FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul de Drept Public
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei				LIMBAJ JURIDIC I – LIMBA FRANCEZĂ 3			
2.2 Titularul activităților de curs				Conf. dr. Violeta-Irina Stratan			
2.3 Titularul activităților de seminar				Conf. dr. Violeta-Irina Stratan			
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E[1]	2.7 Regimul disciplinei	DC/ DOP

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					4
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					20
Alte activități					-

3.7 Total ore studiu individual	22
3.8 Total ore pe semestru	70
3.9 Numărul de credite	2

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu computer și videoproiector;
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	Sală de seminar dotată cu computer și videoproiector

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

[1] Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, *„succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin **verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs**”*.

Cunoștințe	C9. Explică regulile aplicabile în dinamica obligațiilor; C16. Sumarizează aspecte juridice ce țin de relațiile de familie; C23. Demonstrează folosirea unui limbaj juridic de specialitate în redactarea și interpretarea documentelor legale; C32. Înțelege principiile deontologice și etice în exercitarea profesiilor juridice; C36. Identifică mecanismele de protecție a proprietății intelectuale și aplicarea legislației aferente; C60. Înțelege regimul juridic al bunurilor și clasificarea acestora în dreptul civil francez, cu aplicabilitate în materia proprietății și a posesiei; înțelege instituțiile de dreptul familiei și regimul juridic al proprietății intelectuale.
Abilități	A3. Analizează și rezolvă probleme juridice legate de persoana fizică; A4. Aplică principiile existente în materia actului juridic civil; A5. Explică modul în care iau naștere obligațiile civile și sursele acestora; A25. Aplică tehnici de interpretare juridică în analiza și corelarea normelor legale (în limba franceză); A55. Utilizează limbajul juridic specializat în redactarea și prezentarea argumentelor juridice (în limba franceză);
Responsabilitate și autonomie	R1. Își asumă responsabilitatea în luarea deciziilor cu implicații pentru persoane fizice sau juridice; R2. Examinează și argumentează utilizarea normelor juridice specifice în diagnoza diverselor cauze juridice; R34. Adaptează soluțiile juridice la particularitățile fiecărei situații, demonstrând autonomie în interpretarea și aplicarea legislației; R35. Gestionează în mod autonom activități de documentare, analiză și redactare juridică, cu respectarea confidențialității și a standardelor profesionale;

7. Conținuturi

7.1 Curs	**Metode de predare**	**Observații**
Les acteurs de la vie juridique (5 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Prezentarea vocabularului specific profesiilor juridice / Lexique des professions juridiques
Organizarea sistemului juridic francez și procedura judiciară / L'organisation du système juridique français et les procédures judiciaires (4 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Prezentarea vocabularului specific instanțelor franceze (tipologie, ierarhizare, funcționare) și procedurii judecătorești Structura unei decizii judecătorești Analiza unor hotărâri judecătorești
Dreptul civil, dreptul familiei, dreptul proprietății intelectuale / Le droit civil, le droit de la famille, le droit de la propriété intellectuelle (6 ore)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Prezentarea vocabularului specific dreptului civil (bunurile, dreptul de proprietate – prerogativele proprietarului, formele dreptului de proprietate, posesia și viciile acesteia, clasificarea obligațiilor, contractele civile, răspunderea civilă contractuală / delictuală)
Bibliografie obligatorie: • BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Editura Lumina Lex, Bucuresti, 2001 sau BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Mirton si Alma Mater, 2000 • Materialele postate pe platforma e-learning.uvt și parcurse la curs și seminar		

Bibliografie alternativă: • Penfornis, J.-L., Le français du droit, CLE international, 1998 • Soignet, M., Le français juridique, Hachette, 2003 • Manuel - Français pour la coopération judiciaire en matière civile, http://www.ejtn.eu/Documents/Resources/Handbook_Manuel_Linguistics_Civil.pdf (disponibil integral la https://ejtn.eu/ și pe platforma e-learning, în extras)		
7.2. Seminar	**Metode de predare**	**Observații**
Les acteurs de la vie juridique (5 h)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Prezentarea vocabularului specific profesiilor juridice / Lexique des professions juridiques
Organizarea sistemului juridic francez și procedura judiciară / L'organisation du système juridique français et les procédures judiciaires (4 h)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Analiza unor hotărâri judecătorești (structură, limbaj) Joc de rol – proces simulat
Dreptul civil, dreptul familiei, dreptul proprietății intelectuale / Le droit civil, le droit de la famille, le droit de la propriété intellectuelle (6 ore)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Utilizarea vocabularului specific dreptului civil (bunurile, dreptul de proprietate – prerogativele proprietarului, formele dreptului de proprietate, posesia și viciile acesteia, clasificarea obligațiilor, contractele civile, răspunderea civilă contractuală / delictuală) – în exerciții lexicale și analiza hotărârilor judecătorești
Bibliografie obligatorie: • BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Editura Lumina Lex, Bucuresti, 2001 sau BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Mirton si Alma Mater, 2000 • Materialele postate pe platforma e-learning.uvt și parcurse la curs și seminar **Bibliografie alternativă:** • Penfornis, J.-L., Le français du droit, CLE international, 1998 • Soignet, M., Le français juridique, Hachette, 2003 • Manuel - Français pour la coopération judiciaire en matière civile, http://www.ejtn.eu/Documents/Resources/Handbook_Manuel_Linguistics_Civil.pdf (disponibil integral la https://ejtn.eu/ și pe platforma e-learning, în extras)		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate. Cunoștințele acumulate în cadrul disciplinei ***Limbaj juridic I – Limba franceză 3*** (vocabularul juridic de bază și aplicarea lui corectă în practică) -vizează să faciliteze studenților, la finalul studiilor ciclului de licență, integrarea mai facilă pe piața muncii, în toate domeniile de activitate specifice.
CP3. Interpretează legislația (națională, europeană și internațională) - interpretează legea în cursul investigării unui caz pentru a cunoaște procedurile corecte de instrumentare a cazului, statutul specific al cazului și părțile implicate, posibilele rezultate și modul de prezentare a celor mai bune argumente pentru obținerea celor mai favorabile rezultate;
CT7. Promovează activ valorile fundamentale ale statului de drept și drepturilor omului, prin implicare în inițiative civice și activități care urmăresc accesul echitabil la justiție și responsabilizarea instituțiilor;

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare este permisă utilizarea instrumentelor IAgen numai pentru sinteza documentelor (legislație și review de literatură juridică). *Exemplele cele mai cunoscute de instrumente IAgen includ, dar nu se rezumă la: ChatGPT, Google Gemini, Copilot pentru text sau MidJourney pentru imagini.* *Fiecare student va preciza, într-o declarație redactată distinct pentru fiecare sarcină de lucru, conform modelului din anexa 3 a Regulamentului privind utilizarea inteligenței artificiale generative în procesul educațional la UVT, instrumentul pe care l-a utilizat, modul în care a fost utilizat și partea din sarcină în care acesta a fost utilizat. Declarația va fi menționată de student la începutul sarcinii de lucru elaborate.*

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cunoașterea și utilizarea adecvată a vocabularului juridic francez, în ramurile de drept studiate de-a lungul semestrului.	Evaluare scrisă (exerciții de gramatica si vocabular)	70%
10.5 Seminar	Cunoașterea și utilizarea adecvată a vocabularului juridic francez, în ramurile de drept studiate de-a lungul semestrului.	Participare activă la seminar; realizarea teme / proiectelor aferente orelor de seminar (bonusul de până la trei puncte se va acorda în funcție de numărul de teme și proiecte realizate de-a lungul semestrului)	30%
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală la colocviu va fi reprezentată de media aritmetică dintre nota obținută la evaluarea activității de curs și nota obținută la evaluarea activității de seminar. Nota minimă pentru promovarea examenului este 5.			

Data completării
21.09.2026

Titular de disciplină
Conf. dr. Violeta Stratan

Data avizării în departament

Director de departament
Conf. dr. Lucian Bojin